



Contract Renewal Request	طلب تجديد العقد
---------------------------------	------------------------

Contract & Land Data		بيانات العقد والأرض	
Contract Date	تاريخ العقد	Contract No.	رقم العقد
For the use of	الاستخدام	Zone	اسم المنطقة
Street No.	رقم الشارع	Plot No.	رقم القطعة
Pin No.	الرقم المساحي	Block	المربع
		Area by m2	المساحة م ²

Tenant Data		بيانات المستأجر	
Tenant Name	اسم المستأجر	ID No	رقم البطاقة الشخصية
Commercial Name	الاسم التجاري	Industrial permit No.	رقم الترخيص الصناعي
Commercial License No	رقم الرخصة التجارية	(in case of industrial use)	(في حالة الاستخدام الصناعي)
Company ID No	رقم قيد المنشأة	Commercial Registration No.	رقم السجل التجاري
PO Box	ص. ب.	Tel. No.	رقم الهاتف
Fax	فاكس	Mobile	جوال

Details of the Requested Service	بيان تفاصيل الخدمة المطلوبة
According to the Ministry of Municipality & Environment laws and regulation and since the contract has been expired. The contract shall be renewed in accordance with the data (contract, land, tenant) specified above	تجديد عقد الإيجار حسب البيانات المذكورة ببيانات العقد والأرض والمستأجر أعلاه، نظراً لانتهاء مدة التعاقد، وذلك حسب النظم والقوانين المعمول بها بوزارة البلدية والبيئة في مثل هذه الحالة

Submitted by/ the Party whose requesting Service (Tenant)	مقدمة/ الجهة الطالبة للخدمة (المستأجر)
Signature	التوقيع
Stamp	الختم

Documents required upon submitting the application	المستندات المطلوبة عند تقديم الطلب:
1. Copy of lease contract and location plan along with original copy for matching	1- صورة عقد الإيجار ومخطط الأرض مع النسخة الأصلية للتأكد منها
2. Copy of Tenant's ID card	2. صورة البطاقة الشخصية للمستأجر
3. Copy of (commercial registration, commercial license, company ID) in case of tenant's having a trade name, and copy of authorized signatory.	3. صورة (السجل التجاري، الرخصة التجارية، قيد المنشأة) في حالة وجود اسم تجاري للمستأجر، مع صورة بطاقة المخول بالتوقيع
4. Industrial license copy (in case of industrial use)	4. صورة التراخيص الصناعية (في حالة الاستخدام الصناعي)
5. Copy of annual payment receipt until the end of due financial year	5. صورة إيصال سداد الإيجار السنوي حتى نهاية السنة المالية المستحقة
6. Copy of PD and Policy Plan	6. صورة المخطط المساحي (PD) وال (Policy Plan)
7. Official original or certified copy of power of attorney if appointed	7. التوكيلات الرسمية في حالة التوكيل بالتصرف (أصل أو صورة طبق الأصل)
Documents required upon the Committee approval:	المستندات المطلوبة بعد موافقة اللجنة:
8. Approval of relevant departments in case of committee's request	8. موافقة الإدارات المعنية في حالة اشتراط اللجنة
9. Application file and copy of Industrial Areas Supervising Committee report	9. ملف الطلب وصورة محضر لجنة الإشراف على المناطق الصناعية
10. For the issuance of a new contract, the original contract and the location plan must be delivered for cancellation	10. تسليم العقد الأصلي ومخطط الأرض لإلغائهم وإصدار عقد جديد
Documents required upon the contract's approval:	المستندات المطلوبة بعد اعتماد العقد:
11. Authorization letter allowing receiving of the new approved contract	11. تفويض باستلام نسخة عقد الإيجار الجديد بعد اعتماده

Support Services Areas Section Head Signature	توقيع رئيس قسم مناطق الخدمات المساندة
--	--